

Modified Enlarged 36pt
OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

Tuesday 4 June 2019 – Afternoon

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/04 Verse Literature A

Time allowed: 1 hour
plus your additional time allowance

DO NOT USE:
a dictionary

Please write clearly in black ink.

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

First name(s) _____

Last name _____

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF



INSTRUCTIONS

Use black ink.

Answer ALL the questions.

Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.

INFORMATION

The total mark for this paper is 50.

The marks for each question are shown in brackets [].

Quality of extended response will be assessed in questions marked with an asterisk (*).

BLANK PAGE

Answer ALL the questions

1 Read the passage and answer the questions.

αὐτίκα δ' Ἡὼς ἦλθεν εὐθρονος, ἥ μιν
ἔγειρε
Ναυσικάαν εὐπεπλον· ἄφαρ δ'
ἀπεθαύμασ' ὄνειρον,
βῆ δ' ἵμεναι διὰ δώμαθ', ἵν' ἀγγείλῃε 5
τοκεῦσι,
πατρὶ φίλῳ καὶ μητρὶ· κιχήσατο δ'
ἔνδον ἐόντας·

Homer, 'Odyssey' 6, lines 48–51

- (a) αὐτίκα ... εὐπεπλον (lines 1–3):
what did Dawn do upon her arrival?

[1]

**(b) βῆ δ' ἵμεναι ... ἐόντας (lines 5–8):
why did Nausicaa make her way
through the house?**

[2]

2 Read the passage and answer the question.

ὥς ἔφατ'· αἶδετο γὰρ θαλερὸν γάμον
ἐξονομῆναι

πατρὶ φίλῳ· ὁ δὲ πάντα νόει καὶ
ἀμείβετο μύθῳ·

‘οὔτε τοι ἡμιόνων φθονέω, τέκος, οὔτε **5**
τευ ἄλλου.

ἔρχευ· ἀτὰρ τοι δμῶες ἐφοπλίσσουσιν
ἀπήνην

ὑψηλὴν εὐκυκλον, ὑπερτερρίη
ἄραρυϊαν.’ **10**

Homer, ‘Odyssey’ 6, lines 66–70

Translate this passage into English.

[5]

3 Read the passage and answer the questions.

καὶ τὴν μὲν κατέθηκεν ἐϋξέστω ἐπ’
ἀπήνη,
μήτηρ δ’ ἐν κίστῃ ἐτίθει μενοεικέ’
ἐδωδὴν
παντοίην, ἐν δ’ ὄψα τίθει, ἐν δ’ οἶνον 5
ἔχευεν
ἄσκῳ ἐν αἰγείῳ· κούρη δ’ ἐπεβήσετ’
ἀπήνης.
δῶκεν δὲ χρυσέῃ ἐν ληκύθῳ ὑγρὸν
ἔλαιον, 10
ἧος χυτλώσαιτο σὺν ἀμφιπόλοισι
γυναιξίν.

Homer, ‘Odyssey’ 6, lines 75–80

- (a) καὶ τὴν ... ἐπ’ ἀπήνη (lines 1–2):
what did Nausicaa put in the
wagon?

[1]

(b) μήτηρ ... γυναιξίν (lines 3–12): how does Homer emphasise the number and quality of the supplies which Nausicaa's mother prepares?

You should make TWO points, each supported by close reference to the Greek.

1

2

[4]

4 Read the passage and answer the questions.

αἶ δ' ὅτε δὴ ποταμοῖο ῥόον περικαλλέ'
ἴκοντο,

ἔνθ' ἧ τοι πλυνοὶ ἦσαν ἐπηετανοί,
πολὺ δ' ὕδωρ

καλὸν ὑπεκπρορέει μάλα περ

5

ῥυπόωντα καθῆραι,

ἔνθ' αἶ γ' ἡμιόνους μὲν

ὑπεκπροέλυσαν ἀπήνης.

καὶ τὰς μὲν σεῦαν ποταμὸν πάρα

δινήεντα

10

τρώγειν ἄγρωστιν μελιηδέα· ταὶ δ'

ἀπ' ἀπήνης

εἵματα χερσὶν ἔλοντο καὶ ἐσφόρεον

μέλαν ὕδωρ,

στεῖβον δ' ἐν βόθροισι θοῶς ἔριδα

15

προφέρουσαι.

Homer, 'Odyssey' 6, lines 85–92

(a) αἰ δ' ὅτε ... μελιηδέα (lines 1–11):

(i) what did the maids do when they arrived at the washing place?

[3]

(ii) what does Homer tell us about the water available for washing?

[2]

**(b) ταὶ δ' ἀπ' ἀπήνης ... προφέρουσαι
(lines 11–16):**

**what impression does Homer give
of the maids here? Make TWO
points.**

1 _____

2 _____

[2]

BLANK PAGE

5* Read the passage and answer the question.

ὥς εἰπὼν θάμνων ὑπεδύσετο δῖος
Ὀδυσσεύς,
ἐκ πυκινῆς δ' ὕλης πτόρθον κλάσε
χειρὶ παχείῃ
φύλλων, ὥς ῥύσαιτο περὶ χροῖ μήδεα 5
φωτός.
βῆ δ' ἴμεν ὥς τε λέων ὄρεσίτροφος
ἀλκὴ πεποιθώς,
ὅς τ' εἷς ὕομενος καὶ ἀήμενος, ἐν δέ
οὐδ' ὅσσε 10
δαίεται· αὐτὰρ ὁ βουσί μετέρχεται ἢ
οἷεσσιν
ἢ ἐμετ' ἀγροτέρας ἐλάφους· κέλεται
δέ ἐ γαστήρ
μήλων πειρήσοντα καὶ ἐς πυκινὸν 15
δόμον ἐλθεῖν·

Homer, 'Odyssey' 6, lines 127–134

How does Homer convey the frightening appearance and behaviour of Odysseus in this passage?

In your answer you may wish to consider:

his emergence from the bushes

the simile

You must refer to the GREEK and discuss Homer's use of language. [8]

[illegible]

6 Read the passage and answer the question.

σμερδαλέος δ' αὐτῇσι φάνη
κεκακωμένος ἄλμῃ,
τρέσσαν δ' ἄλλυδις ἄλλη ἐπ' ἠϊόνας
προὔχουσας·
οἷη δ' Ἀλκινόου θυγάτηρ μένε· τῇ γὰρ 5
Ἀθήνη
θάρσος ἐνὶ φρεσὶ θῆκε καὶ ἐκ δέος
εἶλετο γυίων.

Translation:

Terrifying, he appeared to them caked in
sea-salt,
and they fled in panic, all in different
directions, along the jutting shore;
only the daughter of Alcinous remained; 5
for Athene
placed courage in her heart and removed
the fear from her limbs.

Homer, 'Odyssey' 6, lines 137–140

How does Homer make this passage dramatic?

You should make TWO points, each supported by close reference to the Greek.

1 _____

2 _____

[4]

7 Read the passage and answer the questions.

‘εἰ μὲν τις θεός ἐσσι, τοὶ οὐρανὸν
εὐρὺν ἔχουσιν,
Ἀρτέμιδί σε ἐγὼ γε, Διὸς κούρη
μεγάλοιο,
εἶδός τε μέγεθος τε φυήν τ’ ἄγχιστα 5
ἔῖσκω·
εἰ δέ τις ἐσσι βροτῶν, τοὶ ἐπὶ χθονὶ
ναιετάουσι,
τρισμάκαρες μὲν σοί γε πατήρ καὶ 10
πότνια μήτηρ,
τρισμάκαρες δὲ κασίγνητοι· μάλα
πού σφισι θυμὸς
αἰὲν ἐϋφροσύνησιν ἰαίνεται εἵνεκα
σεῖο,
λευσσόντων τοιόνδε θάλος χορὸν 15
εἰσοιχνεῦσαν.
κεῖνος δ’ αὖ περὶ κῆρι μακάρτατος
ἔξοχον ἄλλων,
ὅς κέ σ’ ἐέδνοισι βρίσας οἶκόνδ’
ἀγάγηται.’ 20

Homer, ‘Odyssey’ 6, lines 150–159

(a) εἰ μὲν ... εἴσκω (lines 1–6): what effect do you think these lines are meant to have on Nausicaa? Explain your answer with reference to the Greek.

[2]

(b) εἰ δέ ... εἰσοιχνεῦσαν (lines 7–16): what does Odysseus say about Nausicaa's mortal family?

[4]

(c) κείνος ... ἀγάγεται (lines 17–20).

Pick out and translate the GREEK WORD which gives Odysseus' opinion of Nausicaa's future husband. [2]

Greek word: _____

English translation: _____

8* To what extent does Homer suggest that there could be a romantic relationship between Odysseus and Nausicaa?

You should support your answer with a range of references to the section of ‘Odyssey’ 6 you have read, and you may include passages printed on the question paper. [10]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.